











El verano en el campo

- Los trajes típicos regionales —
Las alegres jiras campestres —
Los encantadores panoramas —
Las interesantes faenas de la era —
Las escenas de la recolección de frutas —

Son recuerdos bellos para su "Kodak"

Sorpresa, además, con su "Kodak", las deliciosas escenas de sus adorables hijos. Más tarde se sentirá usted feliz al revivir tan felices instantes, y contemplar a sus niños rebosantes de salud, y con la encantadora sonrisa en los labios, tal y como se hallaban en el campo este verano.

Vacaciones sin "Kodak" pronto se olvidan. Elija Vd. su "Kodak" hoy mismo

- En cualquier establecimiento de artículos fotográficos que visite podrá examinar los numerosos modelos de "Kodaks".
Hay "Kodaks Vest Pocket", Autográficos, desde 45 pts.
Hay "Kodaks Junior", Autográficos, desde 103 pts.
Hay "Brownies" de cajón, para niños, desde 21 pts.

Exija Película "Kodak"

No arriesgue usted este año los preciados recuerdos de su verano empleando una película cualquiera; exija usted siempre la Película "Kodak" de la caja amarilla y letras rojas, de inimitable calidad.

Kodak, Sociedad Anónima. Puerta del Sol, 4.-Madrid.



Maquinaria para Trabajar la Madera
GUILLIET HIJOS Y C.ª
(S. A. E.)
Fundada en 1847
Fernando VI, 23.-Madrid
Catálogos y presupuestos gratis

1782
CENTRO UNIVERSAL DE ANUNCIOS
ROLDOS Y COMPAÑIA
MADRID EL MAS ANTIGUO BARCELONA
Tres Cruces, 7 y primero en España Rambla de Estudios, 6
Teléfono 46-71 M. y único en su clase Teléfono 15-91 A.
FUNDADO EN 1782
Confección de presupuestos gratis y dibujos de propaganda
ANUNCIOS para todos los periódicos de España, Europa y América

PARA ADELGAZAR
EL MEJOR REMEDIO
DELGADOSE
RESQUI
No perjudica a la salud. Sin yodo ni derivados del yodo ni thyroïdina. Composición nueva. Desaparición de la gordura superflua.

Sombrillas, abanicos, bastones, paraguas.
Enormes surtidos.
VELEZ
ARENAL, 9, y APODACA, 1 (esquina Fuencarral).

XXIII ANIVERSARIO
DE LA EXCELENTISIMA SEÑORA
Doña Angela Pérez de Barradas y Bernay
DUQUESA DE DENIA
Dama que fué de sus majestades doña Isabel II y doña Mercedes, y últimamente de doña María Cristina
QUE FALLECIO EN ESTA CORTE
EL DIA 13 DE AGOSTO DE 1903
R. I. P.
Todas las misas que se celebren el día 13 del corriente en la iglesia de Jesús y en las religiosas Reparadoras (calle de Torija las disponibles), y el 14 todas en la parroquia de Santa Bárbara serán aplicadas por el eterno descanso del alma de dicha excelentísima señora.
Sus deudos RUEGAN a los amigos de la señora finada se sirvan encomendarla a Dios.
Hay concedidas indulgencias por varios señores Prelados en la forma acostumbrada. (A 7)

Suscripciones a
EL DEBATE
Se reciben en
Librerías "Voluntad"
Alcalá, 28 y Marqués de Urquijo, 32 y 34

HERNIAS
Bragueros científicos
J. Garriga
ÚNICO MEDICO
ORTOPEDICO
de MADRID
Augusto Figueroa 8

LOS EXCELENTISIMOS SEÑORES
Don José Luis Retortillo e Imbrechts
SU ESPOSA
Doña Teresa de León y Cataumber
MARQUESSES DE RETORTILLO
Y SU HIJO, EL MUY ILUSTRE SEÑOR
Don Luis Retortillo de León
FALLECIERON EN 1 DE JULIO DE 1895, 14 DE AGOSTO DE 1908
Y 2 DE DICIEMBRE DE 1919
R. I. P. A.
Sus hijos, hijos políticos, nieto, viuda y hermanos
SUPLICAN una oración por sus almas.
Sufragios: las misas que se celebren el día 14 del actual en las iglesias de San Sebastián, Descalzas Reales y Jerónimas Recoletas del Corpus Christi, de esta Corte, y las del mismo día en la iglesia parroquial de Pozuelo de Alarcón; las misas en la iglesia de Castelflorite (Huesca) los días 1, 2, 7, 9, 12, 16, 21, 25, 29 y 30 de todos los meses; el manifiesto y la misa de doce de los días 1 de todos los meses en las Jerónimas Recoletas del Corpus Christi; la misa de ocho y media del 1 y 2 de todos los meses en el oratorio de la Escuela de Nuestra Señora del Carmen (Toledo, 183) y la exposición del Santísimo Sacramento de todos los días 29 en la iglesia del teatro Orozco serán aplicadas por el eterno descanso de las almas de los finados.
Varios señores Prelados tienen concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

Portrait of a man and a can of condensed milk.
El Doctor aconseja la leche condensada marca "La Lechera"

por que sabe que es el alimento más sano, puro y agradable y porque evita las infecciones tan frecuentes con el uso de la leche ordinaria.
Se vende en todas partes y sirve para todos los usos domésticos.
Hay salud en cada bote de Leche Condensada "La Lechera"

Molino ROYAL TRIUMPH
El más perfecto y sencillo del mundo
Muele, tritura y tamiza toda clase de materias.
Indispensable en casi todas las industrias y también a los agricultores y ganaderos.
Dirigirse, pidiendo detalles a
R. Oyarzun y C.ª, S. en C.
Apartado 737.-MADRID

VINOS Y COÑAC
Casa fundada en el año 1730
PEDRO DOMEQO
PROPIETARIA
de dos tercios del pago de Mecharando, vitado el más reconocido de la región.
Dirección: PEDRO DOMEQO Y CIA., Jara de la Frontera

ANUNCIOS BREVES Y ECONOMICOS
Almonedas Enseñanzas
ALMONEDA: Comedor, alcaoba, gabinete y otros muebles. Hortaleza, 74.
LECONS económicas francesas, academia, domicilio. Madame Rivaton, San Bernardo, 73.
CUADROS antiguos, modernos, antiguados. Exposiciones permanentes. Galerías Ferrerres. Echegaray, 27.
Balnearios
SANTA Teresa (Avila), aguas radioactivas. Clima seco, 1.236 metros. Hotel confortable. Folletos gratis.
Optica
BUENOS anteojos, cristales de primera, selecto surtido de lentes y gafas. Vara y López, Príncipe, 3.
Demandas
EMPLEADO joven, taquímeógrafo, buena letra. Se necesita. San Oropio, 14, maquinaria.
Enseñanzas
LECONS económicas francesas, academia, domicilio. Madame Rivaton, San Bernardo, 73.
Optica
BUENOS anteojos, cristales de primera, selecto surtido de lentes y gafas. Vara y López, Príncipe, 3.
Varios
ALTARES. Esculturas religiosas. Vicente Tena. Fresquet, 3. Valencia. Teléfono interurbano 907.
Ventas
PIANO magnífico, vendido baratísimo. Velarde, 22, principal, derecha.
PARA HOMBRES
Ayer, venturoso; hoy, esposo; es que uso la Faja de Justo. C.A.B.E.R.E., 14, Corsetería.

Kölnische Volkszeitung
Diario popular de Colonia y hoja comercial
El mayor periódico del partido del Centro. El partido burgués más importante. Hoja comercial importantísima. Anunciador de primer orden, etcétera, etcétera.
Para el extranjero se publica semanalmente con el nombre de
Deutsche Zukunft
(Porvenir alemán)
Se publica solamente en alemán
Precios de suscripción para España, 20 pts.
Se imprime en caracteres latinos
Se publica en Colonia, sobre el Rhin
MARZELLENSTRASSE, 37-43

RECIBTE PARA MOTORES DIESEL Y SEMI-DIESEL
SANSON
EL MEJOR para toda clase de motores
Su uso prolonga la vida de los mismos
DE VENTA EN MADRID:
Desmarais Hermanos, Conde de Niquena, 6. Sociedad marca El León, Marqués de Valdeiglesias, 4. Industrias Babel y Nervión, San Agustín 2. Señores Vinde de Londaiz y Sobrinos de L. Mercader, Meléndez Valdés, 34.
OPOSICIONES ANUNCIADAS 400 plazas: 200 Correos, 200 Telegrafos. Programas y reglamentos gratis. INMEJORABLE INTERNADO. ACADEMIA CALDERON DE LA BARCA, ABADA, 11, MADRID.
Lotería número 16 Plaza de Santa Cruz, 2, Madrid.
Su administradora, D.ª Felisa Ortega, remite billetes de Navidad y especial Cruz Roja, 11 octubre, a 25 pts. décimo, y de todos los sorteos, remitiendo su importe.

LOS EXCELENTISIMOS SEÑORES
Don José Luis Retortillo e Imbrechts
SU ESPOSA
Doña Teresa de León y Cataumber
MARQUESSES DE RETORTILLO
Y SU HIJO, EL MUY ILUSTRE SEÑOR
Don Luis Retortillo de León
FALLECIERON EN 1 DE JULIO DE 1895, 14 DE AGOSTO DE 1908
Y 2 DE DICIEMBRE DE 1919
R. I. P. A.
Sus hijos, hijos políticos, nieto, viuda y hermanos
SUPLICAN una oración por sus almas.
Sufragios: las misas que se celebren el día 14 del actual en las iglesias de San Sebastián, Descalzas Reales y Jerónimas Recoletas del Corpus Christi, de esta Corte, y las del mismo día en la iglesia parroquial de Pozuelo de Alarcón; las misas en la iglesia de Castelflorite (Huesca) los días 1, 2, 7, 9, 12, 16, 21, 25, 29 y 30 de todos los meses; el manifiesto y la misa de doce de los días 1 de todos los meses en las Jerónimas Recoletas del Corpus Christi; la misa de ocho y media del 1 y 2 de todos los meses en el oratorio de la Escuela de Nuestra Señora del Carmen (Toledo, 183) y la exposición del Santísimo Sacramento de todos los días 29 en la iglesia del teatro Orozco serán aplicadas por el eterno descanso de las almas de los finados.
Varios señores Prelados tienen concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

Folleín de EL DEBATE 90)
M. DU CAMPFRANC
FIDELIDAD
NOVELA
(Versión castellana expresamente hecha para "EL DEBATE" por EMILIO GARRASCOSA)
Experimentaba la muchacha ese gozo interior que presta ligereza a los pies, que llena de alegría sana el corazón.
Tenía esa venturosa ignorancia de la edad moza que lleva a no creer en el peligro, a despreciarlo. Para ella el porvenir se presentaba radioso, sin una nube que pudiera empañarlo: había devuelto la libertad a un desgraciado prisionero que se moría de desesperación; había logrado escapar a la crueldad inhumana de su verdugo, ¿no iba a sentirse feliz y esperanzada?
Juan se iba tranquilizando poco a poco a medida que descendían las tinieblas, envolviéndolo todo con su sombra discreta y protectora. Nang-Té elegía los caminos más ásperos y difíciles, menos frecuentados. Seguían caminando sin encontrar a su paso un animal silbante; ni un pájaro cruzaba los aires; en los jarales espesos no había un solo jabaí que hubiera podido comprometerlos. Todo dormía, y aprovechándose del silencio en que parecía hundido el Universo, los fugitivos apresu-

raron su marcha. ¿Conseguirían desorientar a los que, sin duda, los perseguían a aquella hora? ¿Lograrían burlar a sus perseguidores?
Durante un gran rato caminaron por un árido sendero intrasitado, que los llevó a desembocar en un arroyal tan extenso que la vista se perdía en el horizonte al querer abarcar con los ojos la plantación sin límites. Aquella noche una espesa nube velaba la claridad de la luna, y un fuerte viento soplabá, agitando las altas hierbas, que contempladas en conjunto, daban la sensación de un mar inmenso y verdearizado en su superficie por las brisas.
El lugar les brindaba todos los recursos que pudieran apetecer para pasar desapercibidos en caso de apuro. No tendrían más que agacharse al menor ruido que oyeran, y las esbeltas y cimbreantes espigas les ocultarían por completo.
No pudieron menos de bendecir la nube providencial que con tanta oportunidad había extendido su mancha en el firmamento; y bendijeron la noche libertadora, la noche amiga de cuantos necesitan acogerse a su protector manto de sombra para hurtarse a un peligro cierto o posible, para calmar la angustia de sus almas.
—Tong-Lu no podrá encontrarnos por mucho que se lo proponga, no conseguiremos dar con nosotros—afirmaba alegremente la pequeña Nang-Té—; debe de estar desesperado y colérico por tu evasión y por mi huida.
Así era, en efecto. El furor y la rabia del carcelero eran tan grandes que no admitían término de comparación. La cólera se desbordaba de su corazón y le hacía cerrar los puños en una crispación de ira.

Cuando terminado el festín y libre de los efectos del alcohol advirtió la doble evasión, su furia no tuvo límites, y gritó y gesticuló como un loco. ¡Así era como Nang-Té abusaba de su confianza, abriendo las jaulas y protegiendo la fuga de los prisioneros!... ¡Cara pagaría su deslealtad la hipócrita chiquilla! En cuanto a Juan Salbris, podía estar bien seguro de su muerte; perecería víctima de los más terribles y refinados suplicios... Eso corría de su cuenta.
Tong-Lu recorrió a grandes zancadas todas las dependencias de la prisión, registrando la cárcel de punta a cabo, celda por celda, sótano por sótano, desván por desván, hasta convencerse de que el prisionero no estaba escondido. Al adquirir la seguridad de que se habían fugado, sus ojos oblicuos se encendieron con una llamarada vengativa, y su amarillido rostro apegaminado se crispó. Alzando al cielo sus brazos huesudos y renegridos, como si quisiera desatar la cólera de los dioses, lanzó injurias e improperios, que salían de sus labios temblorosos entre espumarajos de rabia, mientras amenazaba a los fugitivos con grotescos ademanes, mirando en la dirección en que suponía que se había realizado la fuga.
Lo cierto era, y de aquí su rebeldía, que el carcelero temía por su suerte, doléndose de antemano al castigo a que se había hecho acreedor por su falta de vigilancia, por su escaso o ningún celo en el cumplimiento de su deber. Tan pronto como el gobernador de la ciudadela supiera noticia de la evasión, le impondría un duro castigo, y Tong-Lu se veía ya arrojado a un árbol flagelado sin piedad uno por uno por todos los soldados de la guarnición de la ciudadela, que desargarían sobre sus espaldas los golpes de sus varas de rotin,

—No tendré piedad, no—exclamaba entre dientes—, que no la merezca quien me desafía, quien se aprovecha deslealmente de mi sueño para robarme unas llaves confiadas a mi guarda. Les cortaré las manos a ella y a él, a los dos, y con eso aprenderá Nang-Té a no apoderarse de mis llaves y a no entregármelas a los cautivos para que suelten los barrotes de sus jaulas...
Tong-Lu iba de pueblo en pueblo pidiendo informes que pudieran proporcionarle alguna pista.
—¿Habéis visto un prisionero escapado de la fortaleza que ha debido pasar por aquí? Va vestido de harapos y le acompaña una niña. ¿No recordáis?
Nadie le daba razón. Nadie los había visto pasar por ningún pueblo.
—¿Cómo era posible? ¿Dónde se escondían los fugitivos, de qué medios podían valerse, cuáles habilidades podían desplegar para pasar inadvertidos, para ocultarse a las miradas de las gentes, sobre todo durante el día, cuando el sol asistido brilla esplendente, alumbrándolo todo con su luz cegadora?
El colérico carcelero exploraba los lugares en que sospechaba que pudieran haberse escondido Juan Salbris y su guía. Con un bastón de caña de bambú que llevaba en la mano iba apartando las altas hierbas y sondando los breñales del camino. Y llegado a una aldea, la recorría en toda su extensión, no dejando de registrar ni la más insignificante choza.
Pero sus pesquisas tenían siempre un resultado negativo. Nadie había visto al cautivo y a la niña. Nadie pudo suministrar a su perseguidor un...

(Continúa)